

AMIGOE DI CURACAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba
en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden
fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van het blad: St. Elisabeth's Gasthuis.
Administ.: St. Thomas-college.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f.0.50; voor
elken regel meer 7½ cts.

Curacao en andere Zeehavens.

CURACAO—AMSTERDAM.

Evenals het vorige jaar zullen we ook nu weer de scheepvaartbeweging in onze haven met die van andere zeehavens vergelijken.
Voor dezen eersten keer hebben we reeds een bijzondere verrassing, iets wat zeker niemand heeft kunnen droomen.

Wij beginnen de vergelijking van onze haven met die van AMSTERDAM. Voor beide havens zijn de stoom- en zeilschepen bij elkaar gevoegd. De inhoudsmaat is voor beide de bruto in M3 opgegeven. Voor beide havens geven we de lijst sedert 1912 tot nu toe, zoodat het overzicht en de vergelijking vóór, (tijdens) en na den oorlog tusschen beide havens vrij gemakkelijk valt.

De cijfers voor Amsterdams zijn ontleend aan het Jaarverslag over 1924 van de Kamer van Koophandel te Amsterdam.

CURACAO			AMSTERDAM		
Jaren	Aantal Schepen	Bruto inhoud in M3.	Jaren	Aantal Schepen	Bruto inhoud in M3.
1912	1428	2.623.160	1912	2501	11.165.000
1913	1486	2.951.985	1913	2597	12.303.000
1914	1443	2.823.050	1914		
1915	1356	2.239.673	1915	voor de oorlogsjaren vonden we geen opgaven vermeld.	
1916	1639	2.148.148	1916		
1917*	1822	1.199.944	1917		
1918*	1745	879.089	1918		
1919	1678	2.354.553	1919	1366	6.047.000
1920	1644	3.841.686	1920	2184	9.189.000
1921	2062	4.187.797	1921	2571	13.591.000
1922	2423	5.478.439	1922	2860	15.079.000
1923	2756	7.764.019	1923	3041	16.852.000
1924	3175	12.646.306	1924	3016	18.101.186
1925	3469	19.036.165	1925	nog niet bekend.	

N.B. Voor Curaçao is alleen voor de jaren 1917 en 1918 de netto inhoudsmaat opgegeven.

Zooals men ziet, is de opgave over het afgelopen jaar 1925 voor Amsterdam nog niet bekend. Doch als we nagaan, dat de stijging der schepen voor Amsterdam over het laatste jaar nihil was, zelfs een achteruitgang, en het jaar daarvoor nog geen 200 schepen bedroeg, dan mogen we verwachten dat het aantal schepen voor Amsterdam in 1925 dat van Curaçao (3469) zeker niet zal te boven gaan.

Wat de bruto inhoudsmaat der schepen betreft, zien we over de drie vorige jaren voor Amsterdam een gemiddelde stijging van 1.500.000 M3, zoodat deze, volgens dezen maatstaf berekend, op het einde 1925 waarschijnlijk ± 19.600.000 M3 zal bedragen hebben. Amsterdam en Curaçao staan dus en wat aantal schepen en wat bruto inhoudsmaat betreft vrij wel gelijk, en daar de jaarlijksche stijging voor Curaçao veel grooter is dan voor Amsterdam, is het te verwachten, dat einde van dit jaar en zeker het volgende jaar onze haven Amsterdam verre de baas zal zijn, mits er natuurlijk voor onze haven onverhoopt geen abnormale omstandigheden aanbreken.

Wij hebben tot onzen spijt voor de haven van Amsterdam geen meer gespecificeerde opgaven gevonden, nl. geen splitsing in stoom- en zeilschepen met hun respectievelijk inhoudsmaat, wat de vergelijking nog veel interessanter zou maken.

Wij hebben het idee, dat voor Amsterdam het aantal zeilschepen, vergeleken met het aantal stoomschepen, betrekkelijk gering is, terwijl het voor Curaçao vooral in de vroegere jaren vrij groot is.

Daarom geeft ook de bovenstaande lijst voor Curaçao, waarin het aantal stoom- en zeilschepen bij elkaar gevoegd zijn, geen zuiver beeld van onze scheepvaartbeweging. Juist in de jaren dat onze zeilvaart buitengewoon gestegen was, verminderde de stoomvaart tot bijna de helft vóór den oorlog, terwijl de saamgevoegde lijst, met een kleine teruggang nu en dan, bijna een geregelde stijging aangeeft, wat in de volgende lijst duidelijk aan het licht treedt.

Jaartal	STOOMSCH.	ZEILSCH.	Totaal
1912	410	1018	1428
1913	415	1071	1489
1914	318	1068	1443
1915	332	1024	1356
1916	314	1325	1636
1917	317	1505	1822
1918	248	1497	1745
1919	384	1294	1678
1920	578	1066	1644
1921	890	1172	2062
1922	1182	1241	2423
1923	1480	1276	2756
1924	1791	1384	3175
1925	2129	1340	3469

De gemiddelde bruto inhoudsmaat per ingeklaard schip bedroeg voor AMSTERDAM

in 1912	4.454 M3
" 1913	4.737 "
" 1919	4.427 "
" 1920	4.208 "
" 1921	5.286 "
" 1922	5.272 "
" 1923	5.541 "
" 1924	6.002 M3

Voor CURAÇAO bedroeg dit gemiddelde

	voor stoomschepen alléén	voor zeilschepen alléén	VOOR TOTAAL
in 1925	8.805 M3	216 M3	5.487 M3
in 1924	6.897 M3	277 M3	3.983 M3

Bij dit overzicht moeten we twee dingen niet uit het oog verliezen.

1o. dat Amsterdam behalve zijn zeevaart, ook nog een zeer belangrijke binnenvaart heeft d. w. z. zijn vloot van stoom-, motor-, zeil-, en gesleepte schepen voor dóórvoer, die de goederen van en naar Amsterdam langs de rivieren vervoeren. Ook de overlading voor dóórvoer geschiedt hier in zeeschepen, en is dus in onze schepenlijst inbegrepen, wat voor Amsterdam niet het geval is.

2o. Een tweede punt is van geheel anderen aard. Al mogen we nog zoo juichen over het feit, dat we zelfs Amsterdam op zijde streven, nog veel meer reden blijft er voor ons tot beschaming. Want als we zien hoe de haven van Amsterdam geheel modern geoutilleerd is, — dat er nu weer, om ook de allergrootste zeeschepen naar Amsterdam te lokken, te IJmuiden een geheel nieuwe sluis gebouwd wordt, de grootste der wereld, dat de buitensluis alléén voor dit grootsche werk onlangs werd aanbesteed voor ruim 4½ miljoen gulden, — dan moeten we erkennen, dat Curaçao een zeer pover figuur maakt, en wat moderne haveninrichting betreft, niets degelijks kan aanbieden, waar eigenlijk nog alles ontbreekt, wat de scheepvaart noodig heeft.

Verkrijgbaar

aan de Drukkerij v. h. Apost. Vicariaat
St. Thomas, College Otrabanda.

Nieuwe posttarieven

van kracht sedert 1 Januari 1926.
Groot formaat Prijs 15 cent.

Ook verkrijgbaar bij de
Coop. Ver. & Nijy.
Otrabanda en Punda.
Mensing & Co.



Behandeling van alle Bankzaken.

Déposito-rekeningen
Chèque- rekeningen
Spaar- rekeningen:
kantoor Heerenstraat
kantoor Otrabanda.
Incasseeringen
Effecten-orders
Buitenlandsche wissels
Credietbrieven &
Reiswissels van de
American Express Co.
Handels-credieten
Handels-informaties
Brandverzekeringen.

CORRESPONDENTEN IN ALLE VOORNAME PLAATSEN DER WERELD.

Vertegenwoordigers te Londen:

National Provincial Bank, Ltd.

Vertegenwoordigers te New-York:

National Bank of Commerce in New-York

National City Bank of New-York

International Acceptance Bank, Inc.

De Plantage „Hato”.

II.

Nog iets eigenaardigs valt er uit die instructie van den toen (in 1756) nieuwbenoemden Commissaris van den slavenhandel Mr. J. J. VAN LUNBURGH BEELDSNIJDER te vermelden.

Het betreft wel niet speciaal de plantage Hato, maar toch iets in verband met het drinkwater.

In art. 3 van die instructie lezen wij:

„dat hij (de Commissaris van den slavenhandel) „aanstonds op 't arriement van der Compagnies schepen, komende met slaven van de Cust van

Africa, alle zorgen en de uijterste vlijt sal aanwenden” enz en in art. 10: „Sullende meede Sorge dragen, dat de slaven, jongst aangekomen, alvorens aan land gaande „de Curaçao-sche kost en drank allengskes gewennen.”

Die slaven waren in hun eigen land waarschijnlijk meer aan andere eten (bananen) gewoon, waren bovendien door de lange zeereis, waar zij met vele honderden, soms tot 1000 toe, weken lang in het benauwde ruim van het schip waren opgepakt geweest, zoodanig verzwakt, dat zij die zware kost van maïsmeel niet terstond konden verdragen. Ook het brakke putwater van sommige plan-

tages was voor velen hunner een bron van ziekten. Daar kwam nog bij dat vele slaven, ver uit het binnen land van Afrika aangevoerd, geheel onbekend waren met zout, zoodat zij dit als een lekkernij beschouwden en ook het brakke water in den beginne met groote gulzigheid dronken, waartegen hun maag niet bestand was.

Van daar deze voorzorgsmaatregel om hen telkens met kleine beetjes aan dat putwater gewoon te maken.

Reeds uit de bijzonderheden van den reeds vermelden slavenopstand op Hato op 6 Juli 1750, waarbij Gouverneur ISAAC FAESCH aan persoonlijk bezit een schade van 15.000 pesos leed, valt op te maken welk een belang de Gouverneur bij die plantage had. Vooral in de warme dagen, bij windstille was Hato een uitgezocht buitenverblijf, waar men nog altijd van den heerlijken zeewind kon genieten, waar in den drogen tijd de bronnen een verkoelenden dronk water schonken en de waterbakken tot een verfrisschend bad uitnoodigden.

Dat de Gouverneur meermalen van dat buitenverblijf gebruik maakte, blijkt ook hieruit, dat herhaaldelijk de officieele stukken „bij afwezigheid van den Gouverneur” door den Secretaris ondertekend werden.

Zelfs wanneer de landvoogd in het Fort Amsterdam huide, liet hij toch zijn linnengoed nog op Hato waschen. Want toen op dien ongeluksdag van den slavenopstand de slaven met groote manden waschgoed op het hoofd juist naar de stad op weg waren, hoorden zij het getier en het schieten op Hato en van schrik en ontsteltenis wierpen zij de manden weg, om vlug het lijf te bergen of zich bij de opstandelingen aan te sluiten. Doch die manden met linnengoed werden nog achterhaald en geheel verbrand, zoodat de Gouverneur ook al zijn linnengoed er bij verloor.

Doch niet alleen voor den Gou-

BANDERA NEGRA

ES EL

Insecticida por Excelencia

A LA VEZ QUE EL

Más económico y más práctico

Su eficacia ha sido proclamada por la Sanidad Nacional de Venezuela en elocuente testimonio, que dice así:

Estados Unidos de Venezuela. — Dirección de Sanidad Nacional. — Caracas: 19 de febrero de 1923. — 113 y 64.

El suscrito, Director de Sanidad Nacional, hace constar: que el preparado insecticida **BLACK FLAG**, envasado en frascos de cristal y producto de la casa Gilpin, Langdon & Co., de Baltimore, U. S. A., es de uso eficaz contra las moscas, cucarachas, mosquitos, pulgas, chinches, etc., como ha comprobado en esta Oficina.

Dios y Federación,

P. D. Rodríguez Rívero.

Compre un frasco grande o un frasco mediano, compare su contenido con el de cualquier similar, haga la cuenta y verá que, relativamente,

Economiza Usted Dinero

porque, teniendo **DOS Y MEDIA** onzas el frasco mediano y **CINCO Y MEDIA** onzas el frasco grande, el costo proporcional es menor, y además, envasado en frascos de cristal, el polvo conserva su eficacia y fuerza indefinidamente, lo que no sucede con los insecticidas envasados en cartón, papel o latón.

Sub-Distribuidores en Curaçao:

C. N. WINKEL & ZONEN, “LA CASA ROSADA.”

verneur was Hato een geliefkoosd buitenverblijf, het schijnt zelfs dat door zijn gezonde ligging en door zijn bronnen het heul en genezing bracht voor zwakke en herstellende zieken. Het spreekt van zelf, dat in de officiele stukken in het Kol. Archief bewaard gebleven, slechts spaarzaam gelegenheid was dat te vermelden.

Die enkele uitzonderingen bewijzen toch, dat Hato op dat punt een goeden naam had.

Zoo vermelden de *Protocolen* van het jaar 1765 No. 100, dat den 29 October van dat jaar een Fransche priester BERARD op Hato overleed, „die wegens ziekte daar een tijd lang gewoond had om zijn gezondheid te erlangen.”

Zelfs een eeuw later had Hato dien goeden naam van herstellingsoord voorzien nog bewaard, want in de levensbeschrijving van den eersten Apostolischen Vicaris van Curaçao MGR. M. J. NIEWINDT vinden we op bl. 480 vermeld, dat in het jaar 1859 door den Heer WILLIAM PIERRE geheel goedgevestigd en kosteloos zijn plantage *Hato* aan MGR. NIEWINDT tijdens zijn ziekte werd afgestaan om zijn krachten te herstellen.

De bisschop verbleef er een tijd lang en vond er beterschap, doch zoodra hij weer in de stad was teruggekeerd, openbaarde zich de kwaal in nog heviger mate.

M. D. TEENSTRA in zijn *De Nederlandsche West-Indische Eilanden* dl. I bl. 103, zijn bezoek aan Hato op Zondag 29 December 1833 beschrijvend, zegt nog iets meer over Hato. Destijds was de plantage het eigendom van den Heer M. RÖMER.

Na den klipachtigen weg te hebben afgelegd, zegt de schrijver, „komt men aan een, onder den weg doorgemet-seld, riool, leidende een niet zwaren, maar *altijd loopenden* straal bergwa-ter, dat hier uit een koele bron ont-springt, in een vierkant opgemetsel-„den bak.” Iets verder „rijdt men een „tweede en grootere waterleiding van „het gebergte over, welk water eerst „in een grooten, in het vierkant ge-metselden bak ter linkerzijde verga-„dert.” . . . „Aan de andere zijde van „den weg, verder de helling der vallei „op, is een nog ruimere bak, in wel-„ken het water uit den eersten wordt „afgeleid en uit welken een menigte „vruchtboomen en tuingroenten zoo „door steenen riolen als met gie-„ters, gedrenkt en begoten worden.”

„Hato, hetwelk zooveel zeggen wil als veeplaats, is voor deze Plantaadje een zeer goede benaming, dewijl het vee door de uitgestrekte kustlanden, die zeer goede weiden opleveren, ter-wijl *de bronnen altijd goed water geven*, hier grooter, zwaarder en vetter valt, dan op eenige andere plaatsen van Curaçao. Dit schoone, vleezige en vette vee is dan ook zeer gewild.” (bl. 103)

En toch was het toen een slecht regenjaar, want eenige bladzijden ver-der (bl. 113) zegt TEENSTRA, „wan-delden wij vervolgens naar het strand en de maisgronden, welke laatste, ten gevolge van langdurige droogte, niet veel beloofden.”

Ook dit getuigenis is van veel be-tekenis. Want wanneer TEENSTRA tot tweemalen toe spreekt van een *altijd loopenden straal bergwater* en dat „de bronnen *altijd goed water geven*, — terwijl het toen een slecht regenjaar was, en de herinnering aan de jaren 1820 — 1825, toen het *vijf jaren achtereen* droog bleef, nog heel versch in het geheugen lag, — zou de schrijver dit zeker vermelden en het onmogelijk hebben kunnen verzwij-gen, wanneer in die jaren de bronnen hadden opgehouden te vloeien.

Nog iets heel merkwaardigs zegt *Teenstra* in een noot op diezelfde bladzijde 103 en hij ontsluit hier mis-schien het geheim, waarom *Hato* zoo'n goeden naam had als herstellingsoord voor zieken.

„Dusdannege bronnen vindt men ook aan den *Westkant* van Hato, welke insgelijks *zeer zuiver en drinkbaar water* opleveren. Echter is hetzelfde voor vreemdelingen een stellig pur-gatief. Het bevat geen andere mine-ralen dan een weinig ijzerdeelen en men heeft voorbeelden dat oude en verzwakte gestalten, door zich in *dit water* te baden, geheel hersteld zijn geworden.”

Misschien willen de Raadsleden op dit getuigenis van TEENSTRA het Be-stuur wel in overweging geven, Hato wat meer rendabel te maken door er een badplaats *à la Ems of Karlsbad* op te richten.

Evenwel om op alle mogelijke ge-beurlijkheden voorbereid te zijn, geven we elken achterdochtigen lezer den gulden raad uit die woorden van TEEN-STRA niet meer te halen dan er in zit, en vooral er geen nieuw materiaal uit op te diepen om het water van de bronnen van Hato in discrediet te brengen.

Teenstra spreekt in die noot alleen over de bron aan den Westkant. En de bronnen, die voor de watervoorziening gereserveerd worden, liggen aan den Noordkant.

Wanneer men de groote topografi-sche kaart voor zich neemt, dan ziet men aan de Zuid-Westzijde van het hooze kalkgebergte van Hato een *tanki Rincón* aangegeven. Hier is ook een bron, en alleen deze kan hier door

MADURO'S BANK

CURACAO

BALANS OP 31 DECEMBER 1925.

ACTIEF.		PASIEF.	
Aandeelen en effecten be-neden de marktwaarde	f. 1.652.422.87	Kapitaal	f. 1.000.000.00
Obligatiën op termijn en op zicht	1.829.371.61	Reserve-fonds	750.000.00
Credieten op rekeningen courant	2.281.133.26	Depositos	4.778.895.13
Buitenlandsche Banken (zicht-depositos)	632.542.12	Reserven:	
Kassa	321.425.27	voornietbetaalde interesten en verschillen op buiten-landsche wisselkoersen	30.000.00
	f. 6.716.895.13	voor risico-fonds en belas-tingen a/h gouvernement	158.000.00
			f. 6.716.895.13

De Administrateur Directeur,
J. A. CORREA.

De volgende staat geeft een duidelijk beeld van de ontwikkeling onzer zaken:

EIND	RESERVE FONDS	DEPOSITOS	TOTAAL ACTIEF
1917	10.000.—	1.145.331.—	2.427.684.—
1919	200.000.—	3.500.248.—	4.750.249.—
1921	500.000.—	3.615.711.—	5.145.788.—
1923	500.000.—	3.931.557.—	5.561.709.—
1925	750.000.—	4.778.895.—	6.716.895.—

PRICE REDUCTION

DODGE BROTHERS MOTOR VEHICLES

In conformity with our publication dated December 18th, 1925, we now beg to advise this community that DODGE BROTHERS Inc. have fixed their new prices as follows:

PRICE DELIVERED DUTY PAID.

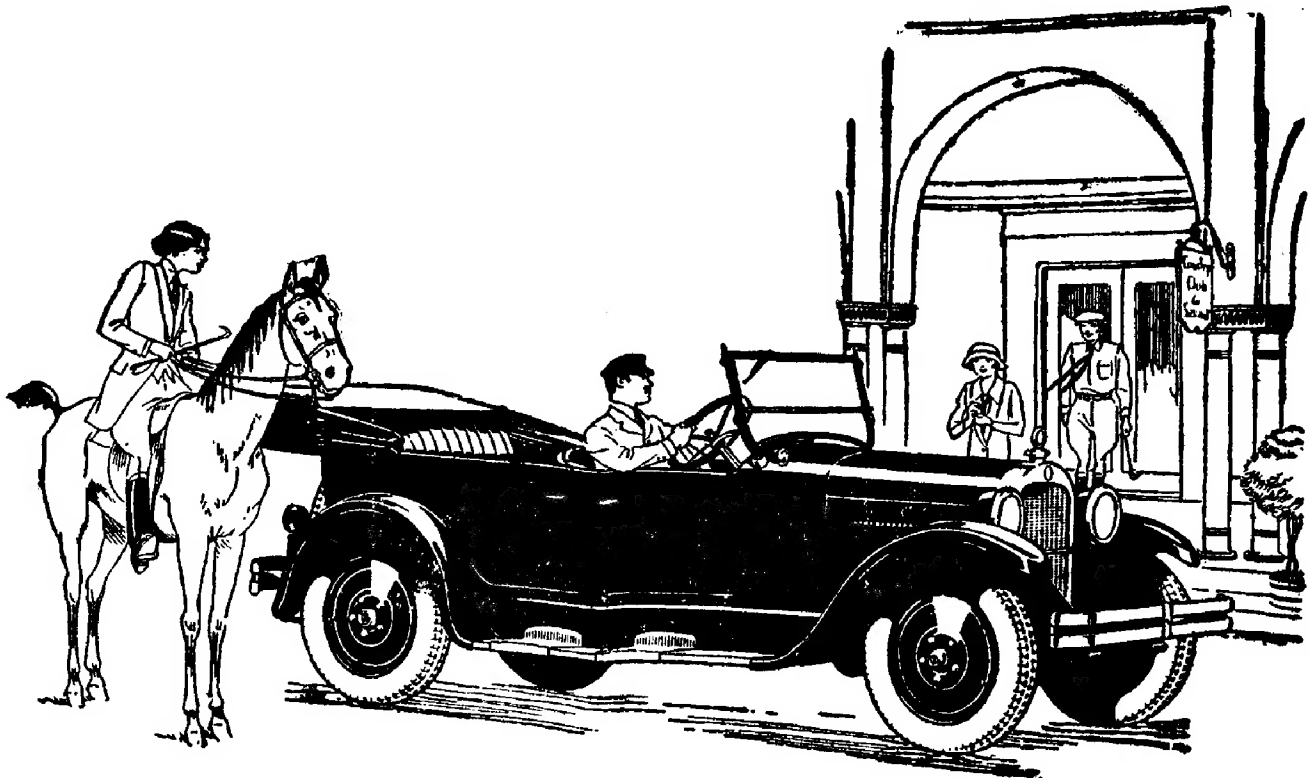
Standard Types	PRICES	
	old	new
Touring, 4 wooden wheels	\$ 1148.—	\$ 1062.—
Roadster, 4 " "	\$ 1128.—	\$ 1062.—
B. Sedan, 4 " "	\$ 1396.—	\$ 1231.—

Special Types	PRICES	
	old	new
Touring, 5 disc wheels, 4 tires	\$ 1281.—	\$ 1114.—
Roadster, 5 " " 4 "	\$ 1203.—	\$ 1114.—
B. Sedan, 5 " " 4 "	\$ 1473.—	\$ 1321.—

Wooden wheels or disc wheels are optional on all special types.

This considerable reduction is possible owing to extraordinary savings DODGE BROTHERS INC. are making in cost of production, maintaining their established high quality, with no change in policy of constant improvement without annual models.

MADURO Jr. & Co.
dealers.



Teenstra bedoeld zijn. Doch tot ge-ruststelling onzer beangste lezers kun-nen we de verzekering geven, dat de-zie bron *niet* in het plan-Molengraaff is opgenomen. Reeds de groote af-stand van ongeveer 2 K.M. van de eerste bron maakte dit al veel te kost-baar en onwaarschijnlijk.

Of echter een chemische analyse van den lateren tijd de geneeskraft

van dit z.g.n. mineraal-water nader be-vestigd heeft, is ons onbekend. Boven-dien gaan de heeren, die voor hun gezondheid een jaarlijksche badkuur noodig hebben, liever naar Europa. En zoo heeft Hato, in de zware concurrentie met Karlsbad, Ems, Vichy, enz., in latere jaren haar vroegere reputatie als badplaats en *Kurort* verloren.

Jabón Kolynos
A. R. Capello

LA BONANZA Curaçao

Berichten uit de Kolonie

SS. Crijnsen.

De allerhevigste storm, die geduren-de en na de Kerstdagen in het Kanaal en de Noordzee woedde, heeft ook het SS. *Crijnsen*, dat op den 2en Kerstdag van Amsterdam vertrok, blijkbaar goed te pakken gehad. Wat er allemaal gebeurd is, weten we nog niet, alleen dat de *Crijnsen* om averij te herstellen de Azoren is binnenge-loopen en eerst acht dagen na den vastgestelden datum hier zou aankomen. Een later bericht meldde dat de *Crijnsen* hier a. s. Maandag 18 Ja-nuari verwacht wordt.

Door een stier verwond.

Zondag namiddag, terwijl eenige heeren uit de stad daar op bezoek waren, is de Heer HENRY SCHOTBORGH, eigenaar van de plantage *Groot Santa Marta*, door een stier aangevallen, op de hoorns genomen, de lucht in ge-worpen en daarna den buik openge-reten en nog andere verwondingen toegebracht. Met groote moeite kon de Heer S. later gered worden. Gelukkig is later gediagnosticeerd worden, dat dier wonden levensgevaarlijk is, om-dat geen edele deelen van het lichaam gekwetst zijn.

De Heer S. is dienselfden namiddag naar de stad vervoerd en in het *Sanatorium* opgenomen, waar zijn won-den door Dr. KUMMER onderzocht en verbonden werden.

Woensdag morgen is ook die ge-vaarlijke stier naar de stad gebracht om geslacht te worden.

PARA SU NIÑO,
EN EL BAÑO,
EN SU ASEO GENERAL,
No use sino
JABON KOLYNOS

es una delicia i una
economía.

Es un jabón molido, no
prensado, y por lo tanto
se gasta parejo.

4 6

De verblindende verlichting van auto's.

In verband met de vele waarschuwin-gen tegen de verblindende autolichten wordt het volgende geschreven:

De opvatting, dat auto's en voer-tuigen, welke elkander bij avond naderen, hun lichten zonden moeten dempen, sluit het groote gevaar in, dat men door de plotselinge overgang in het duister, niets meer ziet en onherroepelijk iedereen en elk voor-werp wat in den weg komt, aan-gereden moet worden, zulks geheel tegen den wil van den bestuurder.

Gelukkig is het technisch vernuft zoover gekomen, dat er ook een uit-stekend middel tegen de verblindende autolichten gevonden is. De eer hiervan komt toe aan de Philips-Fabrieken in Holland.

Men heeft n. l. een lampje gecon-strueerd met 2 lichtdraden, de eene ligt precies in het brandpunt van den reflector en vormt de verblindenden lichtbundel, de andere ligt buiten het brandpunt en is omgeven van een metalen kapje. Hierdoor nu, wordt het benedengedeelte van den reflector donker gehouden en worden de stralen alleen in de bovenhelft van den reflector geworpen, die de stralen schuin naar beneden op den weg werpt. Deze naar beneden gerichte stralen, vallen beneden de ooglijn, dus zijn niet verblindend.

Met alles zijn er in den beginne moeilijkheden te overwinnen en zoo was het ook met de nieuwe Philips-vinding de *Duplo*-verlichting. Door-dat deze lampen 2 gloeidraden heb-ben, is het ook noodig een dubbele lichtleiding te hebben en ook een 2-polige huls, waar de Duplo-lamp in vast gezet dient te worden- en onge-lukkigerwijze is het lichtstelsel der meeste auto's 1-polig. Er moeten der-halve in de lampen enkele verand-eringen aangebracht worden, die in den beginne niet gemakkelijk waren, door-dat er voor de vele merken van schijn-werpers niet direct de passonde 2 polige hulzen verkrijgbaar waren.

Doordat deze fittings nu wel ver-krijgbaar zijn, is er geen excuus meer.

Nadat men de eenvoudig veranderin-gen heeft aangebracht, is het rijden bij avond geen inspanning meer. Bij het tegenkomen van andere voertuigen behoeft men alleen een schakelaar om te zetten, waardoor het anti-verblindende licht verkregen wordt en men behoudt als hoofzaak een breede lichtbundel vlak vóór den wagen, waarvan nie-mand eenigen hinder kan ondervinden.

THE NEW ZEALAND SHIPPING COMPANY, LTD.
FEDERAL STEAM NAVIGATION CO., LTD.
Servicio rápido de Vapores Ingleses para transporte de Correspondencia y Pasajeros.
"REMUELA"
Llegará el 29 de Enero de Wellington, New Zealand, via Cristobal C. Z. y se despachará en seguida directamente para SOUTHAMPTON.
Las personas que deseen viajar rápidamente y con todo confort, cocina y servicio inmejorable, deberán aprovechar esta magnífica oportunidad y reservar con anticipación sus Pasajes, pues ya quedan pocos Camarotes de PRIMERA, SEGUNDA y TERCERA Clases disponibles.
PRECIOS DE PASAJES:
Primera Clase £ 55-0-0. Segunda Clase £ 38-0-0.
Tercera Clase £ 20-0-0.
Se hará Balija para Europa.
Por más informes dirigirse a:
J. & D. JESURUN.
Agentes.
Curaçao, A. H., Enero 11, 1926. 2-1

Un centimetro de Crema KOLYNOS es suficiente.
Un centimetro de Crema Dental Kolynos vertido en el cepillo de dientes es lo más que se necesita para limpiar los dientes a la perfección.
Este resultado se puede obtener solamente con KOLYNOS
debido a su forma concentrada, pues está exento de agua y otras sustancias inútiles que con frecuencia se agrega a los dentífricos para aumentar el volumen. KOLYNOS tan sólo contiene los ingredientes esenciales indispensables. De ahí que KOLYNOS sea en realidad El dentífrico más económico.
Un tubo sirve a lo menos para 100 limpiezas, ó sean 50 días, usándose dos veces diarias. Pedir siempre KOLYNOS; y fijarse en EL TUBO AMARILLO EN CAJAS AMARILLAS.
EL JABON KOLYNOS tiene un perfume exquisito y supera en todo a sus similares. Es un jabón molido, no prensado y por lo tanto, se gasta parejo.
Sub-Distribuidor en Curaçao: J. N. WINKEL.

Sun Life Assurance Company of Canada
Levensverzekering Maatschappij
Gevestigd te: Montreal.
DE VOORNAAMSTE VAN CANADA en tevens EEN DER GROOTSTE DER WERELD.
Totaal der Assurantien van kracht \$ 871.636.457.
Stijging in EEN jaar tijds 167.871.213.
(Dit laatste bedrag stelt voor 40.26 % van de aangenomen verzekeringen door DEZE en de andere 37 levensverzekeringmaatschappijen die in Canada gevestigd zijn.)
Tegen de GUNSTIGSTE VOORWAARDEN worden door deze Maatschappij verzekeringen gesloten.
Inlichtingen omtrent de verschillende polissen te bekomen bij den Heer ERNESTO MARTIJN en J. H. BRANDAO. Agent.
p. a. „El Aguila de Oro. 4-2

Horn Line
New service
Sailings every 17 days
to
Pto. Columbia, Cartagena, Sta Marta.
to
Havre, Hamburg
via
Pto. Cabello,
La Guaira & Trinidad.
Motorschip Therese Hórn 12th February 3rd March
„ Minna Horn 1st March 20th March
„ Frida Horn 19th March 7th April
„ Henri Horn 5th April 24th April
„ Marie Horn 23rd April 12th May
„ Waldtraut Horn 10th May 29th May.
All ships accept cargo and passengers.

Jabón Kolynos
N. Mauricio de Jongh
LA FRANCIA Curaçao.
Als praktische conclusie van het bovenstaande zouden wij het volgende willen opmerken.
Een chauffeur, die een auto tegen komt, met zulk verblindend licht, kan onmogelijk iets vooruit zien. Hij weet niet eens of hij op het midden of ter zijde van den weg rijdt. Tal van ongelukken zijn er het gevolg van.
Nu tegenwoordig hier zooveel geld aan luxe-auto's wordt uitgegeven, kan er toch geen bezwaar meer zijn, dat men zich tegelijk dergelijke Duplo-verlichting van Philips aanschaff. Waarom zou dat ook in het belang der veiligheid niet verplichtend kunnen gesteld worden?
Zou 't ook niet raadzaam zijn, chauffeurs, die hun licht niet dempen als ze een andere auto in de verte zien aankomen, daarvoor te bekeuren en te straffen?
Aanrijding.
Woensdag avond heeft op de hoogte van Plantersruut een aanrijding plaats gehad tusschen de auto No. 55 en een truck vol passagiers.
Zooals ons van betrouwbare zijde verzekerd werd, was de chauffeur van de auto stomdronken en reed in woeste vaart. Hij is in arrest gesteld. Van de passagiers van de truck werden eenige verwond, ofschoon geen enkele ernstig.
Ook in de vorige week werd ons medegedeeld door personen, die het gezien hadden, dat een chauffeur in zijn auto met volle teugen de jenever uit een kruik dronk en daarna wegreed. Er moeten strengere straffen tegen zulke chauffeurs geëischt worden. Het publiek is niet veilig meer.
Bovenvermelde auto No. 55 nog pas nieuw, die zeker een waarde van ± 5000 fl. vertegenwoordigt, is totaal vernield. Wie zal den eigenaar die schade vergoeden? Van dien chauffeur is niets te verwachten. Het eenige, wat het publiek gerust kan stellen is, dat aan zulke woeste, dronken rijmaniakken voor altijd het rijbewijs ontnomen wordt.
Woeste chauffeurs.
In Augustus j.l. had een taxichauffeur in Frankrijk een meisje van zestien jaar overreden. Hij was dronken, reed met een dolle snelheid en was er bovendien na het ongeluk van door gegaan. De rechtbank veroordeelde hem tot één jaar gevangenisstraf, 45.000 franc schadevergoeding aan de ouders van zijn slachtoffer en 50 francs boete.
De man ging in hooger beroep en deed daar niet verstandig aan. Want het Hof van Appel verhoogde de gevangenisstraf tot drie jaar en de schadevergoeding tot 80.000 francs.
Ontvangen
van de Curaçao Trading Co. brochure met reisplan van de toeristenboot California van de Cunard and Anchor lines, die den 9 Februari en 13 Maart onze haven zal komen bezoeken.
Het SS. California meet 17.000 bruto Reg. Tons en heeft 23.500 ton waterverplaatsing.
—van de firma EDWARDS HENRIQUEZ & Co. een nieuwe tijdafel van de stoomschepen varende op West-Indië van de Hamburg-Amerika-Linie.
Commissie Stormramp.
De commissie van hulpbetoon voor de stormramp in Holland, bestaande uit de Heeren G. J. Eijbers, J. M. Ellis, M. A. Correa, H. Polvliet, J. de Jongh, J. M. L. Maduro, is den 6 Januari 1926 ontbonden, evenals in Holland de commissies daartoe ontbonden zijn.
Verzonden is van hier een bedrag van fl 3.639.85, waarvoor dankbetuiging is ontvangen van 't Nationaal Steuncomité bij schrijven van 27 October 1925, geteekend Röell.
't Nagekomen bedrag van 34.50 fl wordt afgedragen aan de algemeene armenkas alhier.
Alg. Nederl. Verbond.
Woensdag avond had er een algemeene vergadering van de Groep Antillen van A. N. V. plaats. De opkomst was als gewoonlijk zeer mager. Het doel dezer verg. was wijziging der Statuten als noodzakelijk gevolg der verandering van de Alg. Verbondswet. Deze wijzigingen werden na ampele bespreking aangenomen. Een tweede gevolg daarvan was, dat ook de drie afgevaardigden in het Hoofdbestuur moesten aftreden, terwijl er maar twee voor in de plaats mochten gekozen worden. De keuze viel op de Heeren O. L. HELFRICH en Dr. H. FERGUSON. Ook het Groepsbestuur moest aftreden. Behalve de zittende leden, die opnieuw verkiesbaar waren, had het Bestuur nog een zestal kandidaten opgegeven voor deze verkiezing. Vóór de verkiezing verzocht het Bestuurslid Pater P. A. EUWENS het woord, en bracht in herinnering, dat hij zich indertijd op aandrang van de leden had beschikbaar gesteld tot tijd en wijle er anderen zouden gevonden worden, die zich een keuze als bestuurslid zouden laten welgevalen. Die tijd dacht de spreker nu gekomen. Bovendien is hij met zooveel werk overladen, dat het hem zeer veel moeite kost die avondzittingen van

het Bestuur geregeld bij te wonen. Daarom verzoekt hij de leden niet meer hun stem op hem uit te brengen.
Het resultaat dezer verkiezing was, dat terstond met overgrote meerderheid werden gekozen de Heeren Mr. CH. DE LA TRY ELLIS en G. J. FERGUSON terwijl op de zes volgende Heeren: Mr. J. J. VAN DER BIESEN, DNE G. J. EIJBERS, DE VEER ABRAHAMSZ, SEYKENS, J. H. PERRET GENTIL, en L. O. LAMPE een gelijk aantal stemmen werd uitgebracht, terwijl er in het geheel maar zeven bestuursleden noodig zijn. Bij loting viel later de Heer SEYKENS af, zoodat het nieuwe Bestuur thans is saamgesteld uit de Heeren: DE VEER ABRAHAMSZ, Mr. VAN DER BIESEN, G. J. EIJBERS, Mr. CH. DE LA TRY ELLIS, G. J. FERGUSON, J. H. PERRET GENTIL, en L. O. LAMPE.
Bij de Rondvraag verzocht Pater Euwens de bemiddeling van den Gouverneur en het Hoofdbestuur van het A. N. V. in Holland in te roepen om een betere informatiedienst tot stand te brengen door den Franschen kabel en de draadlooze ten opzichte van berichten uit het Moederland, die tot nu toe zeer slecht is. Spreker wees den weg, op welke wijze daarin verbetering zou kunnen gebracht worden. De Voorzitter gaf de toezegging deze zaak in de volgende bestuursvergadering nader te bespreken.
Nog kwam ter sprake het a. s. zilveren huwelijks-jubilé van H. M. Koningin Wilhelmina en een propaganda-avond van het Groepsbestuur. Besloten werd aan H. M. op 6 Februari a. s. een telegram van gelukwensch te zenden.

Jabón Kolynos
Galmeyer & Co.
Tienda Noho. Curaçao
Curaçaosch elftal naar Haiti.
Morgen vertrekt met het Duitsche SS. Marie Horn het Curaçaosch elftal naar Haiti om daar deel te nemen aan den internationalen voetbalwedstrijd.
Het elftal bestaat uit de volgende heeren.
VERHEYEN, President v/d Cur. Voetbal-bond, HENDRIKS, keeper van D. F. C.; SANTIAGO, ARGUS, PROVENCE en JOURDAIN van Jong-Holland; OUDELAND, CLAESSENS, MANTINGH v. Stormvogels; LOURENS J., Vos i LOURENS G. van Volharding; DOMACASSÉ, HERNANDEZ H., LAURENS D., CASTILLO, TROMP en HASETH van Sparta.

Compañia Trasatlantica
El Vapor
se espera el 12 de Enero. de Europa via Cuba y Venezuela, para seguir el mismo día al Pacifico via Pto Colombia y Colon.
El vapor
"Manuel Calvo"
se espera del Pacifico via Colon y Pto Colombia alrededor del 28 de Enero. y seguirá el mismo día a Pto. Cabello, La Guaira, San Juan Tenerife, Cadiz y Barcelona.
Ambos vapores aceptan carga i pasajeros.
Los Agentes.
S. F. L. MADURO & SONS.

RED „D” LINE OF STEAMSHIPS.
REGULAR SERVICE BETWEEN NEW YORK, PTO RICO, CURAÇAO AND VENEZUELA.
SAILINGS DURING DECEMBER.
1925
S.S. Tachira S.S. Caracas S.S. Trujillo S.S. Carabobo S.S. Maracaibo
Leave Arrive NEW YORK . . . Dec. 2 8 Dec. 9 14 Dec. 16 23 Dec. 30
Leave Arrive SAN JUAN. . . 8 9 15 23 28 Jan. 6
Leave Arrive CURAÇAO. . . 9 17 17 23 28 Jan. 5
Leave Arrive PTO CABELLO. . . 17 18 18 23 28 Jan. 5
Leave Arrive LA GUAYRA . . . Dec. 11 19 Dec. 25 Dec. 30 Jan. 8
Leave Arrive PTO CABELLO. . . 12 22 26 31 1 Jan. 9
Leave Arrive CURAÇAO. . . Dec. 13 25 Dec. 27 2 Jan. 10
Leave Arrive MARACAIBO. . . 13 25 27 2 2 Jan. 10
Leave Arrive CURAÇAO. . . 14 19 28 3 7 Jan. 11
Leave Arrive PTO CABELLO. . . 19 20 3 8 17 Jan. 17
Leave Arrive LA GUAYRA . . . Dec. 21 26 Jan. 4 10 Jan. 18
Leave Arrive SAN JUAN. . . 21 26 28 6 13 Jan. 20
Leave Arrive NEW YORK . . . 23 24 30 7 13 Jan. 21
S.S. "Merida" connecting with S.S. "Caracas" sails from Curaçao for Maracaibo Dec. 17, returning sails from Maracaibo Dec. 14.
For further particulars apply to S. F. L. MADURO & SONS. Agents.

Koninklijke West-Indische Maildienst.
VAN CURAÇAO
NAAR Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad, Barbados en Europa:
SS. "Crijnsen" 29/30 Jan.
SS. "Oranje Nassau" 11 Feb.
SS. "Venezuela" 3 Maart.
NAAR Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal en Pto. Limon:
SS. "Crijnsen" 19 Jan.
SS. "Oranje Nassau" 28 Jan.
SS. "Venezuela" 18 Feb.
NAAR Pto. Cabello, La Guaira, Cumaná, Pampatar, Carúpano, Trinidad, Demerara, Paramaribo en Europa:
SS. "Prins der Nederlanden" 19/20 Jan.
NAAR New York:
SS. "Commewijne" 20 Jan.
SS. "Amazone" 22 Jan.
NAAR Maracaibo:
SS. "Ariadne" 20/23 Jan.

BUITENLAND.

Heropening der lessen aan het Angelicum te Rome.

Den 4 Nov. werd te Rome de plechtige Mis van den H. Gees opgedragen in de universiteitskerk van het Angelicum, de internationale Universiteit der Paters Dominicanen aan de Piazza Magnanapoli.

Vandaag had de officiële inauguratie van het academisch jaar plaats in het groot auditorium aan de Via San Vitale. De rectorale rede werd gehouden door prof. Szádok Szabó, O. P.

Tot de nieuw opgerichte cursussen behoort o.a. die voor Ethiopische taal en letterkunde, welke wordt toevertrouwd aan den Nederlandschen Pater Dominicana prof. Marcantonio van der OUDENRIJN, die tevens voorlezingen zal houden over oud-Hebreeuwsche cultuurgeschiedenis.

Het aantal Nederlandsche priesterstudenten, die voor 1925—1926 zijn ingeschreven aan de drie faculteiten, bedraagt volgens voorlopige opgave twaalf. Deze opgave is echter niet definitief, daar de immatriculatie lijsten eerst half November worden afgesloten.

De internationale studentenvereniging „Unio Thomistica“ kondigt naamverandering van haar tijdschrift aan. Het orgaan zal voortaan verschijnen onder den titel „Angelicum“.

Reusachtige bruggen.

In het noord-westen der Ver-Statens wordt een groot en grootsch plan overwogen op ingenieur gebied. De bedoeling is n.l. een groote spoorwegbrug te bouwen van Detroit naar den Canadeeschen oever. Daardoor zou een directe verbinding worden tot stand gebracht tusschen Toronto en Montreal aan den eenen kant en Buffalo en de Atlantische kusthavens aan den anderen kant.

De toestemming van de autoriteiten aan den Canadeeschen oever dient nog te worden gegeven. Voor dat het zoover is, zal nog een volksstemming moeten worden gehouden in de Canadeesche provincie Essex in Ontario.

Komt het plan tot uitvoering, dan zal de bouw van het werk—raming \$16.000.000—worden opgedragen aan de aannemers en ingenieurs Mc Clintic en Marshall, te Pittsburg.

Het werk zal vijf jaar duren en er toe leiden, dat—volgens thans opgestelde becijferingen—de waarde van perceelen in der omtrek met \$100.000.000 zal toenemen. De brug zal, indien zij eenmaal gereed is, het hopeloos verwarde en totaal onvolgende vervoer tusschen den Amerikaanschen en den Canadeeschen oever bij Detroit verder onnoodig maken. De brug zal zeer breed zijn: er komen vijf wegen van allerlei soort naast elkaar te liggen.

Autofabrikatie in Amerika.

Te New-York blijven de voorspoedverschijnselen aanhouden. De spoorweg-ontvangsten wijzen steeds nieuwe verhoogingen aan. Automobielen en motorfabrieken publiceren ontvangstcijfers, welke nieuwe records maken en naar luidt van „captains of industrie“ als Ford en Gary staat men in de Unie nog slechts aan het begin van de nieuwe welvaartsperiode. Een enkel cijfer moge de groote prosperiteit van het Amerikaanse automobielbedrijf illustreeren. De General Motors Co. heeft in derde kwartaal van 1925 na betaling van interest en dividend op de preferente aandelen 28½ miljoen verdiend tegen 9½ miljoen in het zelfde tijdvak van 1924, terwijl de eerste negen maanden des jaars een voor gewone aandeelhouders beschikbaar saldo lieten van 68½ miljoen, waarvan 28½ miljoen is uitgekeerd. Deze cijfers toonen duidelijk aan, hoe groot

Het schitterendste en meest gezochte sigarenfabrikaat in Holland en Ned. Oost-Indië is dat van de Sigarenfabriek „Wascana“ KAMPEN (Holland.)



Met de laatste boot is wederom een nieuwe voorraad aangekomen. Vertegenwoordigers voor Curaçao: Mensing & Co.

Wilt gij goed en goedkoop rooken???

koopt dan uwe sigaren bij ELLIS & DANIA.

Ook kunt u daar van alles krijgen tegen zeer lage prijzen. De winkel, die goedkoopert dan 't goedkoopst verkoopt.

Komt en overtuigt u, of bel Telefoon No. 423.



PARA ANEMIA, CLOROSIS, MALA NUTRICIÓN, TUBERCULOSIS, COREA, AMENORREA, NEURASTENIA, MAL DE BRIGHT Y CONVALESCENCIA DE LA GRIPE, DE PULMONÍA Y DE FIEBRE TIFOIDEA.

de dividendkansen van dergelijke aandelen zijn, wanneer de bedrijven zich verder kunnen blijven ontwikkelen. En nog altijd schijnt de productie van automobielen in de Unie te kunnen worden opgevoerd: de Fordfabrieken leveren er thans 9000 per dag af. (In totaal zijn er in October in de Unie 454.327 automobielen geproduceerd, een aantal dat alle vroegere records overtreft.)

Het schijnt dus voor de Yankees en voor de afnemers buiten de Unie nog geen groot bezwaar te zijn, dat als gevolg van de stijgende rubberprijzen, de banden zooveel duurder geworden zijn.

Massa-bekeering in Britsch-Indië.

Uit Washington wordt aan de „Universe“ geschreven: Een geheele binnenlandsche stam in Noord-Oost-Indië, vele duizenden sterk, waaronder 33.000 christenen van een protestantsche secte hebben gedelegeerden gezonden naar de Amerikaanse missionarissen met het verzoek, opgenomen te worden in de Katholieke Kerk.

Teneinde dit verzoek over te brengen, hebben de gedelegeerden, zeven in getal, hun weg te voet moeten banen door een wildernis van verscheidene honderden mijlen lang over grootendeels ongebaande paden.

Pater Crowley, die aan het hoofd staat van alle missies in Bengalen, verklaart dat de gedelegeerden onverwacht aankwamen, nadat er een jaar correspondentie was gevoerd tusschen den stam en de missionarissen.

Pater Boulay, een kruisheer van Montreal, ontving hen op de meest nabijgelegen Katholieke missie statie. Zij brachten hem hun boodschap over en voegden er aan toe, dat hun volk niet meer voldaan was met het christendom, dat hun door protestantsche missionarissen geleerd werd. Dit, zeiden ze, had hen er toe gebracht, het Katholiek geloof te zoeken. Zij vroegen om een priester, die hun den nieuwen godsdienst zou kunnen onderwijzen.

Pater Boulay nam de zeven gedelegeerden met zich mee naar Dacca, waar een retraite werd gehouden. Daar herhaalden zij hun boodschap en besloten werd, dat zoodra het regenseizoen voorbij zou zijn en de bergstroom weder bevaarbaar, pater Boulay hen terug zou vergezellen naar hun volk. De stam is die van Lushai, een inlandsch heuvelvolk, dat in vele opzichten nog zeer primitief is. Zij hebben hun eigen dialect, doch geen geschreven taal.

Tegelijkertijd is bericht binnengekomen, dat een andere heuvelstam tot het Katholicisme bekeerd is door de Amerikaanse missionarissen. Duitzend leden van dezen stam zijn in zes maanden tijds gedoopt.



Agenten: MENSING & Co

Maduro's Bank Curaçao.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls 1.500.000

Koopt en verkoopt wissels, buitenlandse bankpapier, coupons, gemunt goud en zilver. Neemt gelden á depósito en opent chequerekeningen met rente-vergoeding. Verschafft Reiswissels, Credietbrieven, Circulaire Credietbrieven. Telegrafische Uitbetalingen.

Safe-loketten

Spaarbank.

In de Botica Nacional zijn verkrijgbaar.

Allerlei soorten van chocolade met mooie figuren in fantasiedoosjes en per Pond van de bestbekende fabrieken

Fry, Davit en Droste

speciaal voor de komende feestdagen
Edmund Jacobsen.



Agenten: MENSING & Co.



Wanneer U zich op reis begeeft en U met gemak en goedkoop wil reizen, koop dan

CREDIETBRIEVEN

EN

TRAVELER'S CHECKS

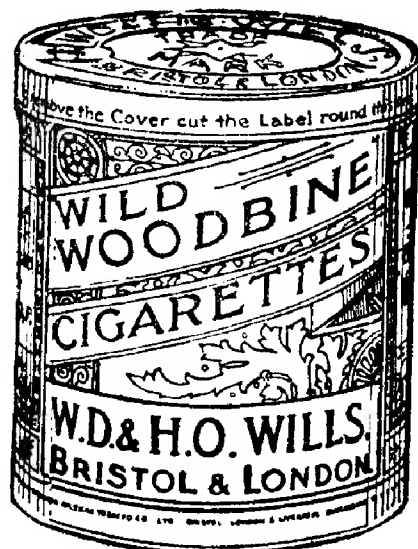
VAN

The National City Bank of New-York,

BIJ

MORRIS E. CURIEL & SONS,

Afdeeling Bankzaken.



Vertegenwoordigers: Mensing & Co.

The best whisky

Imported

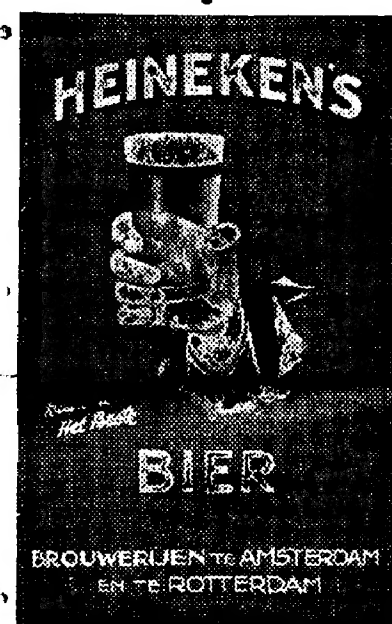
on the Island.

Mensing & Co

Agents.



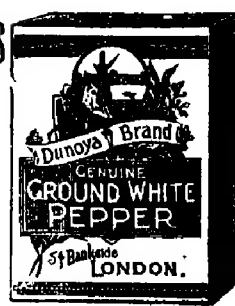
SOLE IMPORTERS: MENSING & Co.



Agenten: MENSING & Co.



Joseph Travers & Sons Ltd. LONDON. MENSING & Co. vertegenwoordigers.



Vertegenwoordigers: MENSING & Co.



Vertegenwoordigers.